

財政局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS DE MACAU

公證處  
DIVISÃO DE NOTARIADO

證明  
CERTIDÃO

一 - 附 同 本 證 明 之 影 印 本 與 正 本 一 式 無 訛。  
UM - Que a fotocópia apensa a esta certidão está conforme com o original.

二 - 該 影 印 本 取 自 載 於 本 公 證 處  
DOIS - Que foi extraída neste Notariado da escritura exarada do

簿 冊 391A 號, 125 a 130V. 頁之合同。  
Livro Nº \_\_\_\_\_, a folhas \_\_\_\_\_.

三 - 該 影 印 本 共 6 頁, 每 頁 均 蓋 上 本 局  
TRÊS - Que ocupa \_\_\_\_\_ folhas seladas com o selo branco em uso nesta

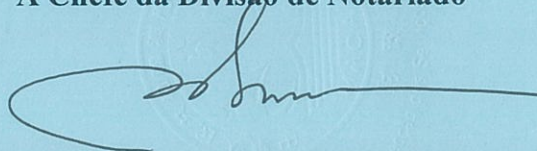
鋼 印 及 由 本 人 簡 簽 為 據。  
Direcção e estão, todas elas, numeradas e por mim rubricadas.

日期

Data

10, 2 / 2022

公證處處長  
A Chefe da Divisão de Notariado



何艷媚

Ho Im Mei, Anabela

公證手續費表第十五條..... \$ 200.00  
Tabela de Emol. do  
Notariado, Artº. 15º

印花稅總表第十一條 ..... \$ 70.00  
Tabela geral do  
Impostos de Selos, Artº 11º

合計 ..... \$ 270.00  
Total

二百七十元正

澳門幣

Duzentos e Setenta Patacas

São

帳目登記編號

Conta registada sob o nº

54



澳門基金會與漢海信息技術(上海)有限公司簽署“2022 年‘擴客源·興經濟’取得酒店消費券及推廣服務”的公證合同

---2022 年 2 月 10 日，在澳門南灣大馬路財政局大樓，在本人何艷媚，財政局之專責公證員面前，有以下立約人：-----

---甲方：澳門基金會，由以下人士代表：-----

---吳志良 (WU ZHILIANG 0702 1807 5328)，行政委員會主席；-----

---鍾怡 (ZHONG SEABRA DE MASCARENHAS YI 6945 1837)，行政委員會副主席。-----

---兩人皆已婚，法定住所皆位於澳門新馬路 6175 號永光廣場 9 樓。本人根據由第 12/2001 號行政法規核准且經第 4/2006 號行政法規、第 17/2011 號行政法規及第 7/2015 號行政法規修改之《澳門基金會章程》及澳門基金會行政委員會 2022 年 1 月 19 日第 03/2022 次會議決議核實其資格及權限。-----

---乙方：漢海信息技術(上海)有限公司，法人住所位於上海市楊浦區黃興路 221 號 D2 座 (8 幢) 102 室，於上海市市場監管理局登記，統一社會信用代碼為 91310000785639591B。由以下人士代表：-----

---路夢西，法定代表人張晶之受託人，已婚，住所位於北京市東城區大羊宜賓胡同 31 號院 2 號 3 門 342 號。委託人，未婚、成年，住所位於上海市長寧區長寧路 969 號 1807 室。-----

---本人透過乙方提交經公證的營業執照及授權委託書各壹份核實其資格及權限，並將之存檔。-----

---本人因認識甲方代表而核實其身份，而乙方代表的身份則由本人根據其出示由北京市公安局東城分局於 2015 年 7 月 2 日發出編號為 511128198106160061 的中華人民共和國居民身份證予以核實。-----

---**甲方聲明：**-----

---根據第 5/2021 號法律修改並重新公佈之 12 月 15 日第 122/84/M 號法令第七條第二款 b 項、第八條第一款及第四款、第十條及第十七條第一款的規定，行政長官於 2021 年 12 月 31 日就旅遊局同月 22 日第 101/DPT/2021 號建議書上作出批示，就“2022 年‘擴客源·興經濟’取得酒店消費券及推廣服務”，批准豁免公開招標及書面諮詢程序，向漢海信息技術（上海）有限公司進行直接磋商。-----

---行政長官於 2022 年 1 月 27 日就澳門基金會行政委員會第 3/2022 次會議於同月 17 日第 016/DA/2022 號建議書上所作的批示，批准將“2022 年‘擴客源·興經濟’取得酒店消費券及推廣服務”判予漢海信息技術（上海）有限公司。-----

---根據上述法令第十二條第一款 b 項及第十五條的規定，行政長官於同一批示中，同時批准訂立本合同及核准其擬本。----

---**甲、乙雙方聲明，經磋商後同意接受本合同的規定，條款如下：**-----

---**第一條（標的及執行方式）**-----

---一、乙方根據本合同及乙方的計劃書，執行“2022 年‘擴客源·興經濟’取得酒店消費券及推廣服務”，具體內容如下：

---（一）酒店消費券：乙方將上限為伍仟玖佰柒拾伍萬壹仟叁佰澳門元（MOP 59,751,300.00）的金額用於為甲方配置酒店消



費券，為向內地旅客訪澳時所發放的酒店券；-----

---(二)甲方須將上項的金額匯入乙方指定銀行的人民幣賬戶，  
並由乙方按其計劃書執行酒店消費券的配置工作；-----

---(三)推廣服務：乙方須將第一款(一)項的酒店消費券，  
按其計劃書向來澳的內地旅客進行發放及配合澳門特別行政  
區的宣傳推廣工作。-----

---二、為著一切法律效力，乙方的計劃書在此視為本合同的組  
成部份。-----

---三、為著一切法律效力，本合同或乙方計劃書所指的甲方指  
定的第三方為澳門特別行政區政府旅遊局。-----

---第二條(期限)-----

---本合同在乙方收到甲方判給通知之日起生效，並在乙方收到  
甲方確認其已按本合同的規定履行服務的通知為止。-----

---第三條(價金)-----

---一、執行本合同的總金額為陸仟萬澳門元(MOP  
60,000,000.00)，其中：-----

---(一)伍仟玖佰柒拾伍萬壹仟叁佰澳門元(MOP  
59,751,300.00)用於乙方為甲方提供的酒店消費券；-----

---甲方應當將其投入的消費券資金支付至乙方如下銀行帳戶：

---戶名：漢海信息技術(上海)有限公司-----

---帳號：03867300040027500-----

---幣種：人民幣-----

---開戶銀行：中國農業銀行股份有限公司上海自貿試驗區新片  
區分行-----

---SWIFT CODE：ABOCCNBJ090-----

---開戶人地址：上海市楊浦區黃興路 221 號 D2 座（8 幢）102 室-----

---開戶行地址：中國（上海）自由貿易試驗區臨港新片區紫杉路 158 弄 4 號樓 01 層 01 單元、07 層-----

---（二）貳拾肆萬捌仟柒佰澳門元（MOP 248,700.00）為乙方的行政服務費。-----

---甲方應當將行政服務費資金支付至乙方關聯公司 Xigua Ltd 如下帳戶：-----

---戶名：XIGUA LTD-----

---帳號：1259254031-----

---幣種：澳門元-----

---開戶銀行：CITIBANK N.A., HONG KONG-----

---SWIFT CODE：CITIHKHXXXX-----

---開戶人地址：Flat 3, 18th Floor, Yip Fung Industrial Building, No.7 Sheung Hei ST, San Po Kong, KL, Hong Kong-----

---開戶行地址：3 Garden Road, Central, Hong Kong-----

---二、乙方應按其計劃書所訂定的指定期間內退回未使用的酒店消費券金額予甲方。-----

---三、第一款的金額為固定金額，不得對此價金作任何更改或調整。-----

---第四條（支付方式和條件）-----

---一、甲方將合同價金分兩（2）期支付予乙方，安排如下：

---（一）第一期——叁仟壹拾貳萬肆仟叁佰伍拾澳門元（MOP 30,124,350.00），在簽署合同後支付。其中，貳仟玖佰捌拾柒萬伍仟陸佰伍拾澳門元（MOP 29,875,650.00）用於配置酒店消費



券，貳拾肆萬捌仟柒佰澳門元（MOP 248,700.00）為行政服務費；-----

---（二）第二期——貳仟玖佰捌拾柒萬伍仟陸佰伍拾澳門元（MOP 29,875,650.00），在第一期酒店消費券金額核銷達百分之八十後支付。-----

---二、乙方在收到各期支付的金額及在活動結束後，須在十日內向甲方提供已收款及已使用酒店消費券的證明，以及按第一條第二款所指的計劃書第二點轉入或轉出乙方開設的項目專用賬戶的兌換匯率、已配置及使用的酒店消費券的金額及數量的資料。-----

---第五條（合同地位轉讓）-----

---未經甲方許可，乙方不得轉讓其合同地位或合同所規定的任何權利及義務。-----

---第六條（保證金）-----

---一、為確保履行本合同的義務，乙方須於簽署合同之日或之前，由乙方關聯公司 Xigua Ltd 將相等於本合同總金額的 4%（百分之四），即貳佰肆拾萬澳門元（MOP 2,400,000.00）或相等於貳佰叁拾叁萬玖拾柒港元（HKD 2,330,097.00）向甲方提供已匯款證明，並須確保在簽署合同前的七（7）天內存入以下甲方指定銀行賬戶。-----

---銀行名稱：中國銀行澳門分行-----

---戶名：澳門基金會-----

---帳戶號碼：180111238509174-----

---幣種：港元-----

---二、經雙方協商後，如乙方仍沒有按本合同規定提供服務，

或出現乙方惡意不履行合同義務的情況，即使沒有司法裁決，  
甲方有權不退還乙方已繳付的保證金。-----

---三、在乙方履行合同規定的所有義務後三十（30）天內，甲  
方會按原路歸還第一款所指的保證金。-----

---四、倘部份保證金被扣除作為乙方所繳交的罰款時，乙方應  
自接到甲方有關通知日起八個工作天內填補保證金的款項。-

#### ---第七條（次合同）-----

---一、為執行本合同，在事先取得甲方許可的情況下，乙方可  
與協力廠商（次合同人）訂立次合同。-----

---二、乙方不可訂立有損澳門特別行政區利益的次合同。----

---三、當次合同人不履行或不適當履行合同規定的服務時，乙  
方必須立刻自行執行有關分判服務或尋找替代次合同人。----

#### ---第八條（乙方的義務）-----

---一、負責並承擔因執行本合同與第三方所產生的糾紛或損害  
賠償。-----

---二、遵守為執行本合同及乙方計劃書而訂定的各項操作流  
程。-----

---三、配合甲方及其指定實體進行倘有的監督或審查工作，並  
為著此目的，尤其須於甲方所訂期限內提供有關資料。-----

#### ---第九條（保密義務）-----

---一、雙方須確保因履行本合同而知悉或持有的非作公開傳播  
的事實、資料或情況的機密性，且不得洩漏或交予任何第三方  
或使第三方知悉，但為配合甲方進行審計工作的情況除外。-

---二、保密的資訊內容包括但不限於本合同及任何補充合同所  
述內容、在合同期間產生的其他文件資料、接收方獲取披露方



或其關聯公司的文件資料、註冊會員資訊以及財務資訊、技術資訊、經營資訊、客戶資訊。接收方不得將本合同內容及已獲知的披露方的商業和技術秘密洩露或以其他任何形式告知任何非本合同當事人（包括雙方沒有必要授權的任何僱員），或用於除履行本合同之外的其他目的。如就本次合同進行對外宣傳，雙方應事先統一宣傳方案及內容。-----

---三、雙方均應採取一切合理、必要的步驟，保證其僱員、代理人、次合同人及一切參與服務的人士或實體履行本條的保密義務。雙方所接收的資料應免於被散發、傳播、披露、複製、濫用及被無關人員接觸。-----

---四、上述保密義務不因本合同的解除或終止而免除，雙方確認上述保密義務在本合同終止後仍然有效。-----

#### ---第十條（罰則）-----

---一、在不影響第十四條規定的情況下，經雙方協商，如乙方仍沒有按本合同規定提供服務，或出現乙方惡意不履行合同義務的情況，甲方將按照澳門特別行政區 7 月 6 日第 63/85/M 號法令第五十六條的規定科處罰款，但罰款以第三條第一款所指的總金額為上限。罰款如達上限規定，乙方仍出現上述情況時，甲方可按本合同第十四條第一款的規定單方解除合同。-----

---二、甲方可從乙方保證金中直接扣除相應金額。-----

#### ---第十一條（不可抗力）-----

---一、倘證實因不可抗力而引致合同執行的遺漏、缺陷或延遲，則雙方不須負上任何責任。-----

---二、為著本合同的效力，不可抗力的情況僅指不可預見、不可抵抗且後果的產生不取決於雙方的意願或個人情況的事件，



如戰役或動亂、疫症、颱風（8號或以上風球）、地震、雷擊、水災、罷工及任何其他直接影響履行合同的事件。-----

---三、倘發生被視作不可抗力事件，該方須在自事實發生之日起五天內通知對方不能履行合同的原因，並在十五天內出具的有效書面證明後或根據澳門特別行政區現行法律採納的其他證據方式證明後，允許延期履行、部分履行或者不履行合同。

**---第十二條（知識產權）-----**

---一、為本合同目的，甲方或旅遊局授權乙方在澳門旅遊局官方帳戶、行銷宣傳廣告、投放物料等與本項目相關的產品、平台、宣傳渠道中使用由雙方以郵件另行確定的本合同中涉及的澳門特別行政區政府相關知識產權。該授權為非獨家、可撤銷、不可再轉讓、乙方無需支付使用費。-----

---二、為本合同目的，乙方授權甲方及澳門特別行政區政府在澳門旅遊局官方帳戶、行銷宣傳廣告、投放物料等與本項目相關的產品、平台、宣傳渠道中使用由雙方以郵件另行確定的商標等乙方知識產權。該授權為非獨家、可撤銷、不可再轉讓、甲方及澳門特別行政區政府無需支付使用費。-----

---三、乙方為本合同目的，製作的行銷宣傳文案、研究報告等產品和作品的知識產權歸乙方所有，其中涉及的原本歸屬於甲方或澳門特別行政區政府的知識產權除外。-----

**---第十三條（專利、准照或註冊商標）-----**

---一、使用專利、准照或註冊商標的任何負擔，均由乙方自行負責。-----

---二、乙方須確保其所提供本合同所指的服務不會侵犯屬第三人的專利、准照或註冊商標的權利。-----

---三、乙方須承擔因違反上款所指的規定而引致的一切法律後果，尤其是甲方因此而引致的一切損失及損害。-----

---第十四條（合同的解除）-----

---一、甲方有權基於可歸責於乙方的原因而解除本合同，但最少提前十（10）日以附收件回執的掛號信作出通知，尤其處於下列情況：-----

---（一）乙方在服務期內未能提供所訂定的服務；-----

---（二）未經甲方預先許可而將其合同地位、權利及義務全部或部份地讓與；-----

---（三）向甲方作出虛假聲明，即使沒有造成損失；-----

---（四）不提交或不填補保證金；-----

---（五）在本合同範圍內不遵守澳門特別行政區現行法例的規定；-----

---（六）延遲十（10）日或超過三次未按甲方或旅遊局要求執行本合同且沒有合理解釋，或解釋不獲接納。-----

---（七）在審計過程中出現嚴重過錯且沒有作出必要的補救措施及合理解釋，或解釋不獲接納。-----

---二、只要符合澳門特別行政區的利益，甲方亦得在提供有關服務的任何時間內單方解除本合同。-----

---三、因可歸責於乙方的原因而導致解除合同，其無權要求任何賠償，且甲方將沒收保證金，乙方並須在甲方指定期間內退回甲方預先支付但仍未使用的酒店消費券所對應金額及行政服務費。-----

---四、倘合同的解除乃因本條第二款引起者或因可歸責於甲方的事實，使乙方確實不可能履行服務而解除本合同，乙方有權



不退還已使用的酒店消費券對應金額及全部行政服務費，甲方應當返還保證金。-----

---五、屬本條第二款和第四款的單方解除合同必須理據充分，且應在最少三十（30）日前通知合同的另一方並且雙方應當配合完成解約事宜。-----

---第十五條（雙方解除合同）-----

---一、經雙方共同協議，任何時候均可解除合同，但主動提出的一方須以書面方式至少提前六十（60）日預先通知另一方。

---二、協議解除合同不具有追溯效力，乙方有權獲得已提供的服務但甲方尚未支付的相應價金，並在甲方指定期間內退回甲方已預先支付但仍未使用的酒店消費券的對應金額，及甲方應當返還乙方保證金。-----

---第十六條（負擔）-----

---訂立本合同的開支，包括印花稅及公證手續費均由乙方負責。-----

---第十七條（適用的法例）-----

---本合同未有載明的地方及事項，均以按照澳門特別行政區10月11日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》、第5/2021號法律修改之12月15日第122/84/M號法令和援引適用澳門特別行政區7月6日第63/85/M號法令，以及澳門特別行政區現行法律的規定處理，但乙方為執行本合同而應適用的所在地法律者除外。-----

---第十八條（合同的爭議）-----

---（一）所有與本合同有關的爭議，均由雙方協議將爭議按澳門特別行政區7月6日第63/85/M號法令提交仲裁裁決。----

---(二) 乙方明示同意放棄澳門特別行政區以外的法院或司法仲裁。-----

---第十九條 (合同文件及其優先性) -----

---第一條第二款所指的計劃書為本合同的組成部份，如出現疑問，將依次優先適用下列文件：-----

---(一) 本合同；-----

---(二) 第一條第二款所指的計劃書。-----

---雙方簽署條款如上。-----

---執行本合同的總費用為陸仟萬澳門元(MOP 60,000,000.00)。

---於 2022 年，陸仟萬澳門元(MOP 60,000,000.00)，將由登錄於澳門基金會 2022 年度財政預算經濟分類編號“32-02-98-01-00 - 專項計劃服務(援助抗疫基金)”項目負擔。-----

---本合同第六條第一款所指的保證金，乙方已向澳門基金會繳付，收入收據編號為 006568，文件正本現存檔於澳門基金會。-----

---根據《印花稅繳稅總表》第二十二條第二款 b 項及第二十四條規定的應繳印花稅為壹拾捌萬壹佰澳門元(MOP 180,100.00)。另外，根據《公證手續費表》第四條第一款及第三款規定的應付手續費為陸萬捌仟陸佰澳門元(MOP 68,600.00)，全部費用均由乙方用繳款憑單予以繳付，並已存檔。-----

---在本合同內提及之存檔文件皆存於財政局公證處卷宗第 34983 號。-----

---雙方簽署人以其代表的身份表示，因完全了解本公證書的附件內容而聲明免除宣讀之。-----



---已向同時在場雙方立約人高聲宣讀並解釋本合同  
容。



zhiguo section de recherche

路校西



Conte n° 49

Car

